

**Avinashilingam Institute for Home Science and Higher Education for Women,
(Deemed to be University) Coimbatore-641 043
Bachelor's Degree Examinations - November 2018
Semester V**

**Class: III UG
Major: English**

**Time: 3 hrs
Max. Marks: 100**

**15BENC17 Basics of Translation
PART – A**

Circle the correct answer

10 × 1 = 10

- 1) The art of translation is a subsidiary -----
a) art b) communication c) reality d) humanity
- 2) The history of translation studies in the West begins with the.....
a) Indians b) Romans c) Africans d) Americans
- 3) In the Indian context the has a greater role to play in transcreations.
a) writer b) scientist c) communicator d) translator
- 4) The translation scene in ----- shows a new tendency during the post-colonial decades.
a) America b) Russia c) India d) Africa
- 5) Translation theory assumes that the translator translates into the mother tongue from the ----- language.
a) foreign b) second c) zulu d) first
- 6) The translator needs the skill of -----.
a) thinking b) linguistic c) terms d) memory
- 7) '-----' translation aims to be lexically 'word-for-word'.
a) non-literal b) source c) literal d) target
- 8) ----- became political during the colonial period.
a) communication b) identification c) role d) translation
- 9) ----- opines that ant theory of translation must draw upon a theory of language – a general linguistic theory.
a) Nida b) Catford c) Jacobson d) Popovic
- 10) ----- has propounded his theory of translation in his essay, "science of translation".
a) Nida b) Catford c) Susan d) Jacobson

: 2 :

PART – B

5x6=30

Answer the following

Answer should not exceed 400 words or two pages

11. a) Comment on Translation through ages.
Or
11. b) Comment on the role of translation.
12. a) Comment on early translation period in India.
Or
12. b) Write a short note on translation during the British regime.
13. a) Brief – Translation as an art.
Or
13. b) What are the responsibilities of translators?
14. a) Write a short note on Kinds of Translation.
Or
14. b) What is Transliteration?
15. a) Write a short note on Catford's view of Translation.
Or
15. b) Comment on identifying good translation.

PART – C

5 × 12 = 60

Answer the following

Answer should not exceed 800 words or four pages

16. a) Write an essay on the role translation.
Or
16. b) Write an essay on history of translation.
17. a) Discuss about translation theories in India.
Or
17. b) Write an essay on transcreations in India.
18. a) Write an essay on "Translation as an art and as a science".
Or
18. b) Discuss about the limits, problems, and the role of the translators.
19. a) Discuss about the methods and procedures of translation.
Or
19. b) Write an essay on the kinds of translation.
20. a) Explain- Eugene Nida's theory of translation.
Or
20. b) Explain- Catford's theory of translation.
